KEMENTERIAN HUKUM
REPUBLIK INDONESIA

Ministry of Law
Republic of Indonesia

[redacted]

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. **Negara Republik Indonesia**
   Republic Of Indonesia

   Dokumen publik ini
   This public document

2. **telah di tandatangani oleh Nena Resmalina**
   has been signed by Nena Resmalina

3. **bertindak dalam kewenangan sebagai Arsiparis Ahli Madya pada Bidang Urusan Agama Islam**
   acting in the capacity of Arsiparis Ahli Madya pada Bidang Urusan Agama Islam

4. **dibubuhi segel/cap Kantor Wilayah Kementerian Agama Provinsi Jawa Barat**
   bears the seal/stamp of Kantor Wilayah Kementerian Agama Provinsi Jawa Barat

   Disahkan
   Certified

5. **di Bandung**
   at Bandung

6. **tanggal 29 Oktober 2026**
   the 29th day of October 2026

7. **oleh Direktur Jenderal Administrasi Hukum Umum**
   by Director General of Legal Administrative Affairs

8. **Nomor AHU.AH.12.05.01-A85766 Tahun 2026**
   No. AHU.AH.12.05.01-A85766 Tahun 2026

9. **Segel/Cap**
   Seal/stamp

   DIREKTUR JENDERAL
   KEMENTERIAN HUKUM REPUBLIK INDONESIA
   PENGAYOMAN
   ADMINISTRASI HUKUM UMUM

10. **Tanda Tangan**
    Signature

Widodo
Direktur Jenderal Administrasi Hukum Umum

SERTIFIKAT APOSTILLE INI HANYA MENYATAKAN KEASLIAN TANDA TANGAN, KEWENANGAN PENANDA TANGAN DOKUMEN, DAN JIKA ADA, IDENTITAS SEGEL ATAU CAP YANG DILEKATKAN DI ATASNYA.

THIS APOSTILLE CERTIFICATE ONLY CERTIFIES THE AUTHENTICITY OF THE SIGNATURE AND THE CAPACITY OF THE PERSON WHO HAS SIGNED THE PUBLIC DOCUMENT, AND WHERE APPROPRIATE, THE IDENTITY OF THE SEAL OR STAMP WHICH THE PUBLIC DOCUMENTS BEARS

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN INDRAMAYU
KANTOR URUSAN AGAMA KECAMATAN GABUSWETAN
Alamat: Jl. PU Saradan No. 171 Gabuswetan Indramayu Kode Pos. 45263
Email: kuagabuswetan15@gmail.com

SURAT KETERANGAN BELUM MENIKAH
Nomor: B – 619/KUA.321203/PW.01/X/2026

Yang bertandatangan di bawah ini Kepala Kantor Urusan Agama Kecamatan Gabuswetan, Kabupaten Indramayu menerangkan bahwa:

Nama	: [redacted]
NIK	: [redacted]
Jenis Kelamin	: Perempuan
Tempat, Tanggal Lahir	: [redacted]
Warga Negara	: Indonesia
Agama	: Islam
Pekerjaan	: Wiraswasta
Alamat	: [redacted]

Berdasarkan pengakuan yang bersangkutan, surat keterangan dari Desa Babakanjaya Nomor 474/1049/Ds.2002/Kasi.Pem tanggal 23 Oktober 2026 dan catatan register pernikahan di Kantor kami, bahwa orang tersebut hingga surat ini dikeluarkan benar berstatus **BELUM MENIKAH DAN TIDAK TERIKAT PERNIKAHAN DENGAN SIAPAPUN.**

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya, agar digunakan sebagaimana mestinya.

TRANSLATION

Nomor: B-353/Kw.10/Pw.01/10/2026
Bandung, 28 OCT 2026
Mengetahui,
Arsiparis Ahli Madya pada Bidang
Urusan Agama Islam

Rena Resmalina

Gabuswetan, 23 Oktober 2026
Kepala KUA Gabuswetan

[redacted]

MOCHAMAD HASBI, S.Pd.I
NIP. [redacted]

Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan Balai Besar Sertifikasi Elektronik (BSrE)
[redacted]

BẢN DỊCH
TRANSLATION

[Biểu tượng "PENGAYOMAN"]

BỘ PHÁP LUẬT
CỘNG HÒA INDONESIA

[Mã QR]

APOSTILLE

(Công ước La Hay ngày 05 tháng 10 năm 1961)

1. **Quốc gia: Cộng hòa Indonesia**

Văn bản công này

2. **do Nena Resmalina ký**
3. **với tư cách là Lưu trữ viên chính, Phòng Sự vụ Tôn giáo Hồi giáo (Arsiparis Ahli Madya pada Bidang Urusan Agama Islam)**
4. **có đóng dấu của Văn phòng khu vực Bộ Tôn giáo tỉnh Jawa Barat**

Chứng nhận

5. **tại Bandung**
6. **ngày 29 tháng 10 năm 2026**
7. **bởi Tổng cục trưởng Tổng cục Hành chính Pháp luật Chung**
8. **Số AHU.AH.12.05.01-A85766 năm 2026**
9. **Dấu/Con dấu**
10. **Chữ ký**

[Dấu tròn màu xanh: TỔNG CỤC TRƯỞNG – BỘ PHÁP LUẬT CỘNG HÒA INDONESIA – HÀNH CHÍNH PHÁP LUẬT CHUNG; giữa dấu: biểu tượng "PENGAYOMAN"]

[Đã ký]

[Tem chống giả ba chiều (hologram)]

Widodo
Tổng cục trưởng Tổng cục Hành chính Pháp luật Chung

[Dấu nổi tròn nhũ vàng, đè lên góc dưới bên trái khung: biểu tượng "PENGAYOMAN"]

CHỨNG NHẬN APOSTILLE NÀY CHỈ XÁC NHẬN TÍNH XÁC THỰC CỦA CHỮ KÝ, THẨM QUYỀN CỦA NGƯỜI KÝ VĂN BẢN VÀ, NẾU CÓ, DANH TÍNH CỦA CON DẤU HOẶC DẤU ĐƯỢC ĐÓNG TRÊN VĂN BẢN.

BẢN DỊCH
TRANSLATION

BỘ TÔN GIÁO CỘNG HÒA INDONESIA
VĂN PHÒNG BỘ TÔN GIÁO HUYỆN INDRAMAYU
VĂN PHÒNG SỰ VỤ TÔN GIÁO KECAMATAN GABUSWETAN
Địa chỉ: Jl. PU Saradan số 371 Gabuswetan-Indramayu, Mã bưu chính 45263
Email: kuagabuswetan15@gmail.com

GIẤY XÁC NHẬN CHƯA KẾT HÔN

Số: B – 619/KUA.321203/PW.01/X/2026

Người ký tên dưới đây, Trưởng Văn phòng Sự vụ Tôn giáo Kecamatan Gabuswetan, huyện Indramayu xác nhận rằng:

Họ và tên	[redacted]
Số NIK (số định danh cá nhân)	[redacted]
Giới tính	: Nữ
Nơi sinh, ngày sinh	: Indramayu, [redacted]
Quốc tịch	: Indonesia
Tôn giáo	: Hồi giáo
Nghề nghiệp	: Tự kinh doanh
Địa chỉ	[redacted]

Căn cứ lời khai của đương sự, giấy xác nhận của xã Babakanjaya số 474/1049/Ds.2002/Kasi.Pem ngày 23/10/2026 và sổ đăng ký kết hôn tại Văn phòng chúng tôi, người nêu trên, tính đến ngày cấp giấy này, đúng là có tình trạng **CHƯA KẾT HÔN VÀ KHÔNG CÓ RÀNG BUỘC HÔN NHÂN VỚI BẤT KỲ AI.**

Giấy xác nhận này được chúng tôi lập đúng sự thật, để sử dụng vào các mục đích phù hợp.

Số: B-*353*/Kw.10/Pw.01/*10/2026*
[các số 353, 10, 2026 viết tay]
Bandung, ngày 28 tháng 10 năm 2026 *[dấu ngày: 28 OCT 2026]*
Xác nhận,
Lưu trữ viên chính
Phòng Sự vụ Tôn giáo Hồi giáo
[Dấu tròn màu tím: BỘ TÔN GIÁO – VĂN PHÒNG KHU VỰC TỈNH JAWA BARAT – CỘNG HÒA INDONESIA; giữa dấu: biểu tượng Bộ Tôn giáo]
[Đã ký]
Nena Resmalina

Gabuswetan, ngày 23 tháng 10 năm 2026
Trưởng Văn phòng Sự vụ Tôn giáo (KUA)
Gabuswetan

[Mã QR – chữ ký điện tử]

MOCHAMAD HASBI, S.Pd.I
NIP (Mã số công chức): [redacted]

[Biểu tượng BSrE] Văn bản này đã được ký điện tử bằng chứng thư điện tử do Trung tâm Chứng thực Điện tử (BSrE) cấp.
Mã token: [redacted]

CÔNG TY TNHH ISHARING
262 Nguyễn Văn Công, Phường Hạnh Thông, TP.HCM
Tel: +84 934 436 040
www.dichthuatsms.com | MST: 0313124758

CHỨNG NHẬN CỦA CÔNG TY TNHH ISHARING

CERTIFICATION BY ISHARING CO., LTD.

(Chứng nhận chữ ký người dịch / Certification of the translator's signature)

I. LỜI CAM ĐOAN CỦA NGƯỜI DỊCH / *TRANSLATOR'S DECLARATION*

Tôi, **BÙI THỊ MỸ HUYỀN**, Căn cước số [redacted] do Bộ Công an cấp ngày 26/08/2024, cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ, văn bản đính kèm từ tiếng Anh và tiếng Indonesia sang tiếng Việt.

*I, **BUI THI MY HUYEN**, holder of Identity Card No. [redacted] issued by the Ministry of Public Security on August 26, 2024, hereby declare that I have accurately translated the content of the attached document(s) from English and Indonesian into Vietnamese.*

Trình độ chuyên môn: Cử nhân Ngữ văn Anh, tốt nghiệp tháng 08/2021
***Qualification:** Bachelor's degree in English Linguistics and Literature, awarded in August 2021*

Cơ sở đào tạo: Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn, Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh
***Institution:** University of Social Sciences and Humanities, Vietnam National University – Ho Chi Minh City*

Kinh nghiệm: 05 năm dịch thuật (từ tháng 09/2021)
***Experience:** 5 years of translation (since September 2021)*

Ngày 10/11/2026
Date: November 10, 2026
NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR

BÙI THỊ MỸ HUYỀN

II. CHỨNG NHẬN CỦA CÔNG TY / *COMPANY CERTIFICATION*

Ngày 10/11/2026 (Bằng chữ: ngày mười tháng mười một năm hai nghìn không trăm hai mươi sáu)
Date: November 10, 2026 (In words: the tenth day of November, two thousand and twenty-six)

Tại Công ty TNHH ISHARING, 262 Nguyễn Văn Công, Phường Hạnh Thông, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.
At ISHARING Co., Ltd., 262 Nguyen Van Cong Street, Hanh Thong Ward, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tôi, **NGUYỄN NGỌC PHƯƠNG TRINH**, Giám đốc – Người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH ISHARING (MST: 0313124758),
*I, **NGUYEN NGOC PHUONG TRINH**, Director and Legal Representative of ISHARING Co., Ltd. (Tax code: 0313124758),*

Chứng nhận Bà **BÙI THỊ MỸ HUYỀN** là người đã ký vào bản dịch này trước mặt tôi.
*hereby certify that Ms. **BUI THI MY HUYEN** is the person who signed this translation in my presence.*

Số chứng nhận: ISC-2026-46336N1
***Certificate No.:** ISC-2026-46336N1*

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR

CÔNG TY TNHH ISHARING

NGUYỄN NGỌC PHƯƠNG TRINH